

对外汉语教育技术概论



审订 世界汉语教学学会

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

商务馆对外汉语专业本科系列教材



商务印书馆

商务馆对外汉语专业本科系列教材

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

审 订 世界汉语教学学会

对外汉语 教育技术概论

郑艳群 著



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2012年·北京

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教育技术概论/郑艳群著. —北京:商务印书馆, 2012

(商务馆对外汉语专业本科系列教材)

ISBN 978-7-100-08788-9

I. ①对… II. ①郑… III. ①汉语—对外汉语教学—高等学校—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 240846 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

DUIWAI HANYŮ JIÀOYŮ JÌSHÙ GÀILÜN

对外汉语教育技术概论

郑艳群 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-08788-9

2012年5月第1版

开本 787×960 1/16

2012年5月北京第1次印刷

印张 18 1/4

定价: 38.00 元

内容简介

《对外汉语教育技术概论》一书是普通高校对外汉语专业本科生使用的教材。该书系统、全面地介绍了现代信息技术的特点以及发展趋势,并系统地勾勒出信息技术和对外汉语教学之间的关系网络,立体呈现出对外汉语教育技术的全景。

该教材突出“实用性”,在阐述基本理论的同时,侧重展示现代信息技术在对外汉语教学不同领域的应用状况和方法,结合具体案例,为读者的教学和科研工作提供强有力的理论和实践支持。同时,对于对外汉语教育技术领域正在不断更新、变化的新理论、新方法、新技术、新问题,该书均有精彩的阐释和解读,为读者提供了广阔的思考空间。

前 言

对外汉语教学专业的设立已经有二十多年的历史了。早在 1983 年经教育部批准北京语言学院在外语系内就设置了对外汉语教学专业,以培养对外汉语教师为主要目标。不久,北京外国语大学、上海外国语学院和华东师范大学也相继开设了类似的专业。

此后几年,该专业一直踽踽独行,没有名目。直至 1988 年,教育部颁布《普通高等学校本科专业目录》和《普通高等学校本科专业设置规定》,在一级学科中国语言文学类(学科代码 0501)下,设“对外汉语”(学科代码 050103)二级学科,这一专业才正式确立。

当初,设置这一专业,是为招收第一语言为汉语的中国学生,培养目标是将来能从事对外汉语教学及中外文化交流等工作。故该专业特点是,根据对外汉语教学对教师知识结构和能力的要求设计课程和确定教学内容。在 1989 年“对外汉语教学专业会议”(苏州)上,进一步明确了这个培养目标,并规定专业课程应分为三类:外语类、语言类和文学文化类。1997 年召开“深化对外汉语专业建设座谈会”,会议认为,根据社会需要,培养目标可以适当拓宽,要培养一种复合型、外向型的人才,既要求具有汉语和外语的知识,又要求有中国文化的底蕴;既要求懂得外事政策和外交礼仪,又要求懂得教育规律和教学技巧。这一切只能靠本专业的独特的课程体系、有针对性的教材以及特定的教学方法才能完成。

近年来,世界风云变幻,中国和平崛起。随着汉语加快走向世界,对外汉语教学事业获得蓬勃发展。目前开设对外汉语专业的高等学校已有一百三十

多所。大发展带来了丰富多彩,也伴随着不规范。对外汉语作为一个专业,既无统一的教学大纲,也无标准的课程设置,更无规范的教材。在业内对对外汉语教学的学科内涵,也还存在着不同的认识。目前,设立本专业的院校只能本着各自的理解,依据本单位的教学资源与教学条件设置课程,自编或选用一些现成的教材。

有鉴于此,在国家汉办的指导下,商务印书馆以其远见卓识,决定组织全国各高校对外汉语教学资深人士,跨校协商,通力合作,在初步制订专业课程大纲的基础上,编写一套对外汉语专业系列教材,以适应目前本专业对教材的迫切需求。

本教材以赵金铭、齐沪扬、范开泰、马箭飞为总主编,教材的编者经多次商讨讨论,决定本着下列原则从事编写:

一、总结以往的经验,积成多年来对外汉语教学成果,以课程在教学计划中的地位、性质、任务和作用为依据,规定课程的基本内容,划定教学范围,确立教学要求。

二、密切关注语言学,特别是汉语语言学研究的最新进展,全面吸取汉语作为第二语言/外语教学研究的最新成果,着重体现语言规律、语言教学规律和语言学习规律。

三、教材的教学内容力求贯彻“基础宽厚,重点突出”的原则,注重基本理论、基本知识和基本技能,既要加强基础理论的教学,更要加强实践能力的培养。对课程的实践性教学环节应有明确、具体的要求,并有较强的可操作性。

四、教材要全面显示汉语作为第二语言/外语教学的性质、特点和规律,为加快汉语走向世界,为汉语国际推广,培养外向型、复合型的人才。

五、谨守本科系列教材的属性,注意教材容量与可能的课时量相协调,体现师范性,每一章、节之后,附有思考题或练习题。特别要注意知识的阶段性衔接,为本一硕连读奠定基础,留有空间。

基于上述考虑,我们对对外汉语专业的教学内容作了权衡与取舍。本着培养目标所要求的内涵,教材内容大致围绕着四个方面予以展开,即:基础知识、专业知识、教学技能和教师素质。我们把拟编的对外汉语专业本科系列教

材组成五大板块,共 22 册。每个板块所辖课程及教材主编如下:

一、语言学、应用语言学和汉语

- | | |
|------------|-------------|
| 1. 现代汉语 | 齐沪扬(上海师范大学) |
| 2. 古代汉语 | 张 博(北京语言大学) |
| 3. 语言学概论 | 崔希亮(北京语言大学) |
| 4. 应用语言学导论 | 陈昌来(上海师范大学) |
| 5. 对比语言学概论 | 潘文国(华东师范大学) |

二、中国文学文化及跨文化交际

- | | |
|-------------|-------------|
| 6. 中国现当代文学 | 陈思和(复旦大学) |
| 7. 中国古代文学 | 王澧华(上海师范大学) |
| 8. 中国文化通论 | 陈光磊(复旦大学) |
| 9. 世界文化通论 | 马树德(北京语言大学) |
| 10. 跨文化交际概论 | 吴为善(上海师范大学) |

三、汉语教学理论、第二语言习得理论与实践

- | | |
|-----------------|--------------|
| 11. 对外汉语教学导论 | 周小兵(中山大学) |
| 12. 第二语言习得研究 | 王建勤(北京语言大学) |
| 13. 对外汉语本体教学概论 | 张旺熹(北京语言大学) |
| 14. 对外汉语课程与教学概论 | 孙德金(北京语言大学) |
| 15. 双语与双语教育概论 | 关辛秋(中央民族大学) |
| 16. 华文教学概论 | 郭 熙(暨南大学) |
| 17. 世界汉语教学史 | 张西平(北京外国语大学) |

四、对外汉语教材、教学法与测试评估

- | | |
|----------------|-------------|
| 18. 对外汉语教学法 | 吴勇毅(华东师范大学) |
| 19. 对外汉语教材通论 | 李 泉(中国人民大学) |
| 20. 语言测试概论 | 张 凯(北京语言大学) |
| 21. 对外汉语教学模式概论 | 马箭飞(国家汉办) |

五、现代教育技术在对外汉语教学中的应用

- | | |
|----------------|-------------|
| 22. 对外汉语教育技术概论 | 郑艳群(北京语言大学) |
|----------------|-------------|

本系列教材主要是为对外汉语专业本科生编写,也可供其他对外汉语教学工作者、研究者参考,同时也可以作为大专院校语言文学类专业的课外参考书。

目前,汉语国际推广正如火如荼,汉语作为第二语言/外语教学也面临着巨大的机遇与空前的挑战。我们愿顺应时代洪流,为汉语国际推广尽绵薄之力。大规模、跨地区、跨学校地组织人力进行系列教材的编写,尚属首次,限于水平,疏忽和不妥之处在所难免,敬祈专家、读者不吝指正。

赵金铭 齐沪扬

2007年6月5日

目 录

第一章 总论	1
第一节 现代教育技术的发展现状及发展趋势	2
一 研究领域不断深入	3
二 研究范畴不断拓展	3
三 政府制订相应的支持政策	4
第二节 对外汉语教学应用现代教育技术的必要性	6
一 现代教育技术对汉语教学产生了积极的影响	6
二 汉语教学需要现代教育技术的支持	7
第三节 对外汉语教学应用现代教育技术的意义	7
一 促进汉语教学自身的发展	8
二 促成汉语国际教育与国际教育技术应用的接轨	9
三 满足数字时代学习方式的需求	9
第四节 对外汉语教学应用现代科技的发展简史	10
一 广播电视教学时期	11
二 视听教学时期	11
三 计算机、多媒体和网络时期	11
四 代表性成果及事件	13
第二章 信息技术与对外汉语教学	20
第一节 信息技术与汉语教学大纲制订及课程设置	20

一 为教学大纲的制订提供科学依据	20
二 为改进课程设置提供科学的依据	21
三 为教学设计提供帮助	21
第二节 信息技术与教学模式的创新	22
一 语料库驱动式对外汉语教学	22
二 多媒体驱动式对外汉语教学	23
三 网络技术为主流的汉语远程教学	25
四 合理运用技术手段创新汉语教学方式	26
五 积极开展与教育技术相关的实验研究	27
第三节 信息技术与对外汉语教学课程整合	27
一 信息技术与课程整合是现代教育技术的研究热点	27
二 信息技术与课程整合的基本原则	28
三 信息技术与课程整合的基本模式	29
第四节 信息技术应用于汉语教学的基本特征	30
一 技术层面的基本特征	31
二 教学功能层面的基本特征	32
三 汉语教学常用信息工具	34
第三章 对外汉语计算机辅助教学系统与课件设计	37
第一节 计算机辅助教学基础知识	37
一 汉语计算机辅助教学系统的构成	38
二 计算机辅助教学系统的工作原理和教学作用	39
三 汉语计算机辅助教学的理论基础及相关技术	41
第二节 汉语计算机辅助教学研究的主要内容	44
一 多媒体化和网络教学模式分析	44
二 汉语知识和言语技能计算机辅助教学方法	47
三 汉语计算机辅助教学的优越性和局限性	53
四 影响汉语计算机辅助教学的相关因素	56

第三节 汉语计算机辅助教学课件设计与开发	57
一 课件设计的基本原则	57
二 课件的开发方式	59
三 课件开发的基本步骤	59
四 课件开发工具	61
第四节 计算机辅助汉语测试	62
一 试题库的建立、管理和试卷自动生成	62
二 自动阅卷技术	63
三 计算机化汉语测试	64
第五节 汉语计算机辅助教学的发展趋势	65
一 多媒体化和网络化	65
二 智能化和虚拟现实化	66
三 多层次多样化	68
第四章 计算机多媒体技术与对外汉语教学	70
第一节 声像技术及其在汉语教学中的作用	70
一 声像技术概述	70
二 声像技术在语言教学中的应用	71
第二节 语言实验室的类型和特点	73
一 语言实验室的类型	73
二 语言实验室的功能	75
三 语言实验室在汉语教学中的作用	76
第三节 多媒体技术及其在汉语教学中的作用	77
一 多媒体演示教室及其教学作用	77
二 多媒体网络教室及其教学作用	80
三 数字化语言实验室的管理和维护	85
第四节 多媒体汉语课堂教学方法	87
一 选择适宜的教学资源	87

二 把握使用的基本原则	90
三 掌握新型的备课方式和处理随机事件的能力	94
第五节 汉语教材和词典中多媒体技术的应用	98
一 汉语教材中图片的示意功能和示意方法	98
二 汉语学习词典中图片的示意功能和示意方法	107
三 汉语电子词典的面貌和特点	115
第六节 其他信息技术和设备在汉语教学中的应用	119
一 汉语教学中文信息平台的基本要求	119
二 汉语拼音输入技术的应用	120
三 语音识别与合成技术的应用	121
四 汉字手写板技术的应用	123
五 手持移动设备的应用	123
第五章 计算机网络环境下的对外汉语教学	126
第一节 现代远程教育概述	126
一 现代远程教育的基本概念	126
二 现代远程教育的类型和特点	128
第二节 汉语远程教学的基本情况	131
一 现代汉语远程教学的发展现状	131
二 现代汉语远程教学与学习的特点	132
三 开展汉语远程教学的相关因素	137
第三节 网络音频视频资源利用	138
一 校园网的作用	138
二 视频点播系统及其教学作用	140
三 流媒体技术和播客在教学中的应用	140
第四节 汉语网络课程资源的组成和功能	141
一 网络课程资源的组成和作用	142
二 网络讲授模式与个别辅导模式的特点分析	144

第五节 网络环境下汉语学习者特征及教师素质	145
一 网络环境下语言学习者特征	145
二 网络环境下语言教师的素质	147
第六节 虚拟现实技术和语言教学环境	149
一 虚拟语言教学环境及其教学作用	149
二 虚拟汉语教师的作用	150
第六章 语料库技术在对外汉语教学中的应用	152
第一节 语料库语言学简介	152
一 有关语料库的基本概念	152
二 语料库语言学的发展历史和发展趋势	158
三 语料库技术的应用和类型	160
第二节 语料库建设、加工和检索的基础知识	164
一 语料库建设	165
二 语料加工	165
三 语料库检索	170
第三节 汉语目标语语料库及其应用	171
一 现代汉语语料库在汉语教学和研究中的作用	171
二 汉语目标语语料库介绍	175
三 现代汉语语料库的应用	183
第四节 汉语中介语语料库及其应用	185
一 汉语中介语语料库在汉语教学和研究中的作用	185
二 汉语中介语语料库系统介绍	186
三 汉语中介语语料库的应用	189
第五节 语料库技术与汉语教材编写及词典编纂	191
一 辅助对外汉语教材编写	192
二 辅助对外汉语词典编纂	193
第六节 应用语料库开展汉语教学研究的步骤和策略	194

一 常用方法和步骤	194
二 基本策略	196
第七章 数字化对外汉语教学资源建设与管理	204
第一节 数字化对外汉语教学资源建设概述	204
一 资源建设的必要性和意义	204
二 资源的主要类型	206
三 信息资源标准及信息化资源建设的基本原则	209
第二节 文字素材的作用及采集加工	212
一 文字素材在汉语教学中的作用	212
二 文字素材的常见格式	213
三 文字素材的采集方法	214
四 文字素材的编辑加工	215
第三节 声音素材的作用及采集加工	215
一 声音素材在汉语教学中的作用	215
二 声音素材的常见格式	216
三 声音素材的采集方法	217
四 声音素材的编辑加工	219
第四节 图片素材的作用及采集加工	219
一 图片素材在汉语教学中的作用	219
二 图片素材的常见格式	220
三 图片参数	222
四 图片素材的采集方法	224
五 图片素材的编辑加工	226
第五节 动画素材的作用及采集加工	226
一 动画素材在汉语教学中的作用	226
二 动画素材的常见格式	226
三 动画素材的采集方法	227

第六节 视频素材的作用及采集加工	228
一 视频素材在汉语教学中的作用	228
二 视频素材的常见格式	228
三 视频素材的采集方法	230
四 视频素材的编辑	231
第七节 资源集成与教材信息化建设	231
一 多媒体素材的组织与管理	231
二 多媒体素材的组织形式	233
三 汉语教材信息化建设	238
第八节 汉语教学课程与资源管理	241
一 教学课程管理	241
二 教学资源管理	243
第八章 对外汉语教师信息素养	246
第一节 信息素养的由来及意义	246
一 信息素养的起源和发展	246
二 信息素养概念产生的影响	249
第二节 对外汉语教师信息素养的主要内容	254
一 现代教育技术给汉语教学领域带来的变革	254
二 汉语教学领域已出台相关的国家标准	256
第三节 信息素养与教师教育	259
一 汉语教师具备信息素养的必要性	259
二 信息技术与教师教育	262
附录 教育技术相关术语中英文对照表	265
主要参考文献	269
后记	275

第一章 总 论

教育技术自古有之。自从有了教育,教育技术就伴随着教育的产生和发展在不断地发展变化着。教育技术普遍存在于各种教育活动中。它的作用在于通过适当的方式协调师生关系并辅助教与学的顺利开展。教育技术包括物质层面和思想观念层面。^① 物质层面上,各国的教育技术发展历史不尽相同,但基本都呈现出视觉教学—视听教学—视听传播—现代教育技术的轨迹。

随着现代科学技术的迅猛发展,尤其是在以计算机为核心的信息技术普及并应用于教育领域的形势下,教育技术受到巨大的冲击和影响。人们越来越深刻地认识到教育技术的重要性和复杂性,认为应该把它作为一个专门的学科来看待,以便更好地研究相关理论和实践问题。

1994年,美国教育传播与技术协会(Association for Educational Communication and Technology,简称 AECT)发表了《教育技术:领域的定义和范畴》^②,正式给出了教育技术的科学定义,并对该学科的研究领域和研究范围做了明确的界定。具体为:教学技术是对学习过程和学习资源进行设计、开发、运用、管理和评价的理论与实践。这就是著名的 AECT'94 定义,它明确

^① 实际上,任何时代的教育技术都包括物质层面和思想观念层面。除了人们日常所熟悉的黑板—粉笔、幻灯、多媒体计算机等物质化手段,关于技术运用的思想、理论、态度也是教育技术的组成部分。如经验之塔理论、教育目标分类学、网络课程开发理论等。

^② Seels, B. B. & Richey, R. C. (1994). *Instructional technology: The definition and domains of the field*. Bloomington, IN: Association for Educational Communications and Technology. Pages 186. Publisher: Assn for Educational. 参见[美]巴巴拉·西尔斯、丽塔·里齐著,邬美娜、刘雍潜等译,中央广播电视大学出版社1999年版。

指出了本学科的研究对象和研究领域。2004年,该协会对这一概念做了修订。新的定义 AECT'04 为:教育技术是通过创造、利用和管理合适的技术过程和资源,以促进学习和提高绩效的研究,及符合伦理道德的实践。与 AECT'94 定义相比,AECT'04 有如下三点变化:(1)2004 年的定义采用的是“教育技术”(educational technology),而 1994 年的定义采用的是“教学技术”(instructional technology),表明把教育技术的研究范围扩展了。(2)2004 年定义主要包括三个职能范畴:创造、利用、管理,其中 1994 年定义中的“设计”、“开发”在新定义中归为“创造”,表明更加强调教育技术创新;在新定义中,“评价”不再被列为一个单独的范畴,而转为“提高绩效”,实际上是对教育技术的实践提出了更高的要求,表明注重通过技术手段培养和提高能力。(3)新定义更加强调过程和资源的技术性与恰当使用,表明以突出专业特色为工作重点。综上可以看出,新的定义限定和明确了学习过程和学习资源的范围,强调和重视绩效,它标志着教育工作者对这一学科认识和应用的深化。

从现代教育技术的定义及其变化中可以看出,现代教育技术的研究内容包括:教育对象(学习者)、教育内容(新的教学内容形式,传播、接收手段)、教师队伍、教育方式、教育场所与时间、教育资源(图书、资料、设备)和教育体制。教育技术的应用提供了更广泛的学习资源和更加灵活的教学与学习方式。

第一节 现代教育技术的发展 现状及发展趋势

从人类教育发展的历史来看,生产和科学技术的发展一直对教育起着积极的促进作用。现代科学技术的发展已经成为现代教育发展的重要动力。现代教育技术在电子技术、传播技术和信息技术等现代科学技术的影响下,已经逐渐发展成为一门新兴的学科。

自 AECT'94 教育技术的定义正式提出后,教育技术持续、快速地发展着,其发展趋势表现为以下三个方面。